


你的鞋子不仅能让  适应场合与天气，而且还能表现出任何一缕你想让其他人感觉到  
 的情绪：轻蔑、同情、嫉妒……你的鞋子，可以宣布你是勇敢无畏的——那双红靴子；  
 声明你是清白无辜的——那双白色的芭蕾舞鞋；告诉世界你要展翅飞翔——那双盛气  
 凌人的道克·马可尼 (Doc Martens)。你可以选择充满力量感的鳄鱼皮鞋来宣布：  
 “我有一间带着大窗子的办公室”；或者选一双闪闪发光的缠满丝带的浅口鞋来暗示：  
 “这个夜晚我期待着艳遇”。一个女人拥有越多的鞋子，那么她看起来就越  
 越有魅力；一个女人越不注重脚上的穿着，那么她看起来就越平庸。  
 买鞋是最能让人获得满足的花钱方式；鞋子比内衣更公开更能愉悦他人，比珠宝更大  
 更有新鲜感，比像汽车那样冰冷的金属更加舒适更加友善。鞋子不仅仅是生活的附加物，  
 鞋子就是生活的意义。



HEART AND SOLE

我  鞋  我的 生活 ， 我的 时尚

# 脚底连着心

[澳]简·爱德肖/著  
张婷/译



2011.6.5 / 1

我 的 鞋 ， 我 的 生 尚

# 脚底连着心

HEART AND SOLE

[澳]简·爱德肖/著

张 婷/译

## 图书在版编目 (CIP) 数据

脚底连着心 / (澳) 爱德肖著; 张婷译. —北京: 新星出版社, 2005.1

书名原文: HEART AND SOLE

ISBN 7-80148-710-9

I. 脚... II. ①爱... ②张... III. 随笔—作品集—澳大利亚—现代 IV. I611.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 002216 号

---

HEART AND SOLE: THE SHOES OF MY LIFE by JANE ELDERSHAW

Copyright © 2004 by JANE ELDERSHAW

Published by arrangement with ST. MARTIN'S PRESS, LLC.

Simplified Chinese edition copyright © 2005 by NEW STAR PUBLISHERS

All rights reserved.

生活书系·合和生活

脚底连着心——我的鞋·我的生活·我的时尚

[澳] 简·爱德肖 / 著 张婷 / 译

责任编辑: 蒋艳

特约编辑: 徐晓

责任印制: 谭锴

装帧设计: 合和工作室

---

出版发行: 新星出版社

社址: 北京市东直门南大街9号华普花园B座302室

邮政编码: 100007

电话: 010-84094409

传真: 010-84094789

销售热线: 010-64631547

E-mail: newstar\_publisher@163.com

印刷: 北京爱丽精特彩印有限公司

开本: 880 × 1290 1/32

印张: 5

版次: 2005年4月第1版 2005年4月第1次印刷

定价: 22.00元

---

版权专有, 侵权必究。如有质量问题, 请与印刷公司联系调换。

## 内 容 简 介

《脚底连着心》盛满了关于鞋子的好建议，对时尚的追求，以及对作者生活中的鞋子温暖而亲切的记录。全书充满了智慧与幽默，讲述了一个女人热爱鞋子的一生。作者回忆了她生命中的鞋子，以及在挑选鞋子的道路上所学到的人生哲理，也谈到了根据鞋子判断男人的技巧，还有拥有女朋友的重要性，尤其是在买鞋子的时候。这是为每一个热爱鞋子的美丽女人奉上的时尚好礼物。

---

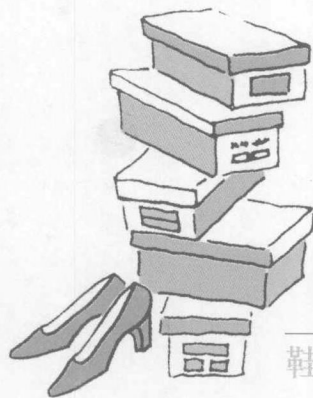
作者简介

简·爱德肖是一名作家和杂志插图画家。她出生于澳大利亚，曾经为多家杂志和报纸工作，包括《新女性》杂志 (New Woman) 和澳大利亚版《时尚》 (Vogue Australia)

责任编辑：蒋 艳

特约编辑：徐 晓

装帧设计：|合和工作室|JOY+姚洁|



编辑前言

## 鞋子合不合适？

我可以去买那双鞋了！

那是一双粉紫色的绒面皮浅口船鞋，鞋面上有一个同色的方扣子，正好让绒线的头看起来不那么呆头呆脑，还有一个小小的后跟，软软的皮质让鞋上脚的一刹那就伏贴得要死。真真应该是我的鞋，一个月前我第一次见到它时就认定了，只是这么个单薄、脆弱的小精灵实在不能生活在北京早春二月的寒风里。何况，我才下决心要杜绝“计划外支出”。可是今天……我要去买那双鞋！

是从什么时候起，我开始注意自己脚下的风景了呢？小时候，那双鞋面上有小洞洞的丁字小皮鞋常引来对面楼上坏小子的讥讽：“小皮鞋，咋咋响，资产阶级臭思想。”我不知道什么是臭思想，只知道我和那些小朋友不一样，他们都上了幼儿园，而我待在家里，姥爷会给我擦皮鞋。上学后，让我难过的

除了我不是第一批少先队员，还有脚上那双永远不白的白球鞋。为此我常常不愿意参加各种集体活动，各种仪式，因为这种时刻一定要穿白衬衣、蓝裤子、白球鞋。后来我知道了，这白球鞋只洗干净了是不会白的，还要涂上白鞋粉。整个中学，我参加过的最隆重的仪式应该是建国三十五周年国庆游行。记忆中还有手中挥舞的玫红色花环，缀着亮晶晶小扣子的白衬衣和黄裙子，那首好听的乐曲——《春天在哪里》。只是，我无论如何也想不起来我到底穿了一双什么样的鞋子。也许就是最普通的白球鞋，它普通得似乎应该遗忘。而我也是一个普通得会被遗忘的普通女孩。女孩儿总会长大，长到不希望妈妈给自己选鞋子的年龄，而那时我最希望的就是我脚上的鞋看上去不普通。但是，自己的选择也许并非正确。还记得我兴高采烈地拎回那双蓝鞋子的那一天，它摆在百货大楼的柜台上是那么好看，但穿在我脚上怎么像个歪嘴的小丑，而妈妈，只说了两个字：“丧鞋。”把它退回去的整个过程，第一次让我知道了改正错误可不像改对一道数学题那么简单。

一个生活在大洋彼岸的女人给我讲述了她生命中鞋的故事。也许大多数人的学生时代都很普通吧，要不就是努力变得普通，就像她所说的学生制服鞋。而所有的女孩儿都希望自己不那么“普通”；都会面临自己的选择；都曾试图改变自己的生活。当然，也迟早会明白“改变”不会像“换鞋”一样简单。换鞋也有可能不简单，当你面前摆着几双鞋，而你只能穿其中一双去赴也许会改变你生活的那个约会，你觉得哪一双都不够完美……



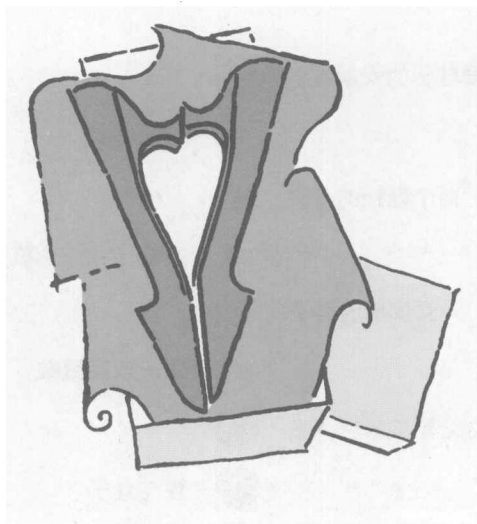
鞋子合不合适，脚知道。记忆中，小时候的鞋子似乎从没有长时间合适过，不是太大，就是顶脚。“哪能买那么合适的，你会长的呀。”妈妈总是这样告诉我。是的，成长没有错，错的是鞋子不会同我一起长大。但是，当我的脚再也不会随着年龄的增长而变大的时候，鞋子的合适时间却越来越短了。前些日子还在我眼前熠熠发光的那双尖头鞋，现在看起来是那么的老气横秋；昨天还在抱怨高跟鞋让我走不了长路，今天又觉得它充满女人味；早上这双玫紫色的鞋子曾让我觉得自己魅力十足，现在不过才几个小时，就已经像霜打了的茄子样的提不起精神。也许错的还是鞋子，它不会和我一样变化。但是你可以寻找，你总会找到一双此时最适合你的鞋子。一双合适的鞋子可以带你走一段合适的路。

昨天，看到一个许久不见的中学同学，她曾经是我们的时尚楷模。现在让我惊叹的不是她的鞋子，而是她身边的那个小不点儿，那么可爱、耀眼的一个小不点儿。做妈妈的脸上的笑容一如当年，十多年前那个阳光灿烂的下午，在八个女生的集体宿舍里，她穿上了那双让另外七个女孩儿嫉妒得眼睛发亮的高跟鞋，脸上的笑容如阳光般灿烂。

蒋艳

2005.3.8





给一个女孩合适的鞋子，她将征服世界。

——贝蒂·米勒(Bette Midler)

- 美国著名影视歌三栖明星，长期成功游走于流行乐坛、百老汇与好莱坞之间，曾获四座格莱美奖、三座艾美奖、三座金球奖、两次获奥斯卡提名、一座东尼奖，更被誉为当代“喜剧皇后”。

目  
录

- 伊美黛：热爱鞋子的女朋友们 01 由鞋子形成的联盟
- 传说的开篇 09 昨日重现
- 鞋子与我的家庭：两个鞋柜的传说 15 经典与时髦
- 哪儿都行，就是别在衣橱里 23 为鞋子找一个旅馆
- 女宾相的鞋子 31 梦幻鞋之旅
- 我无疾而终的初恋 37 第一双高跟鞋
- 白色戈戈靴与黑色夜晚 45 凡事做好最坏打算
- 是什么让鞋子如此迷人？ 53 性与鞋子
- 厚底鞋：那一场音乐盛典 63 高度的虚伪与个性的声音
- 最好的，最坏的，最可爱的 69 一场意大利式的风花雪月
- 男人的脚下：鞋子留下的线索 77 从鞋子看男人
- 是力量，也是奴役 83 红鞋子的魔力
- 蝴蝶结 91 眼难的尝试
- 如何抵制诱惑 99 鞋子的讽刺
- 总会有一双最好的鞋子 107 犹豫时间
- 从脚下鉴别男人 115 男人 vs. 鞋子
- 别忘了给脚做美容 121 走在人生的下坡路上
- 抛弃过去的生话 129 抛弃我所爱的鞋子
- 脚的时尚，还是脚的杀手？ 137 时髦的尽头
- 凉拖情结 145 时光流逝

## 伊美黛：热爱鞋子的女朋友们



由鞋子形成的联盟

Bonding via shoes

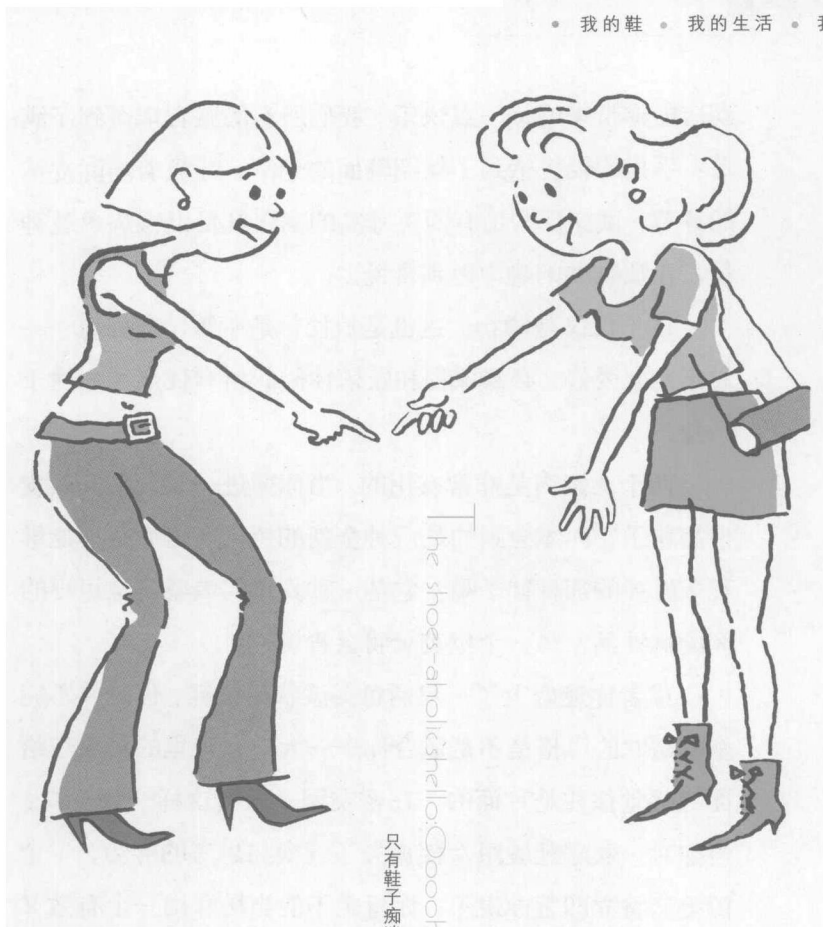
世界上只有两种女人：一种怀有对鞋子的无限热爱；另一种则很不幸，她们天生就没有这种能力，不能体会到那种发掘到一双设计完美、号码合适的无带女便鞋——而且还是半价——的福气。这里有一种直接的联系：一个女人拥有越多的鞋子，那么她看起来就越有魅力；一个女人越是不注重脚上的穿着，那么她看起来就越平庸。

像我们这种热爱鞋子的女人快乐、热情，又生气勃勃。无论我们在何时相遇，都能用我们独特的问候方式认出彼此，这是只有鞋子痴迷者才了解的问候——我们说：“哦哦哦哦，多可爱的鞋子！”

对于那些我能和她们一起逛街买鞋的朋友们，我把她们叫作伊美黛，我借这个名字向一名鞋子的虔诚信徒——拥有装满三千双鞋子的鞋柜的伊美黛·马科斯——表达我的敬意。

仅仅把伊美黛们买鞋的行为称作购物，是一种轻描淡写的说法。购物意味着一种讲效率的任务，一种快速的商业贸易，一种纯粹的金钱与商品的交换。而我们所做的，则是一种在不断回荡着思想声音的徘徊中的沉思，是一种好比计算机“多重任务处理”（multitasking）一样的联合行动：我们侦查我们最喜欢的商店，交换最新的潮流信息，发表彼此的看法，寻觅最符合我们要求的、舒适和时髦尺度比例最完美的鞋跟——所有这一切都发生在同一时间，我们把它称为“优质时间”。我们悠闲地漫步，当一双鞋子抓住了我们的视线的时候就会停下脚步，尽情享受着一个

伊美黛·马科斯（Imelda Marcos）：原菲律宾独裁者马科斯的夫人，以穷奢极欲闻名于世。最为引人注目的是她对鞋子的迷恋和挥霍。据说她的鞋子藏品多达3000双，即使每天穿一双，也要穿九年。



The shoes-aholic's hello: Ooooh-ute shoes.

只有鞋子痴迷者才了解的时候：“哦哦哦哦，多可爱的鞋子！”

商店能够带来的每一点快乐。我们所有的感官都得到了满足：手指的轻抚感到了丝绸鞋面的光滑，呼吸着新鲜皮革的芬芳，试穿那些足有四英寸高的高跟鞋足以锻炼勇敢神经，在放纵的闲聊中得到喜悦。

这不仅仅是购物，这也是放松，是刺激，是创造——它集业余爱好、必修课程和娱乐休闲的所有优点和用途于一身。

两个人逛街是非常有用的。当你穿进一双系带的漆皮半高靴子，你体会到的是一种全新的感觉。但它是你能够长久忍受的那种鞋子吗？它是一种真实的渴望还是短视的潮流牺牲品？另一个伊美黛将会告诉你。

或者你迷恋上了一双两色翼波状盖饰鞋，但是并不完全确定它的风格是不是适合你——大穿衣镜里的形象带给你的感觉往往是片面的。在密友圈子里有这样一种授权：当你对一双露趾坡跟女鞋丧失了观察与思考的能力，一个伊美黛将立即替你说“不”。你肯定不能当场拿出一个有效又合理的理由去打败她，因为你反驳的理由往往是很不聪明的：“我以后一定真的开始省钱！”“我会永远穿着它们！”“它们比什么都重要！”或者干脆耍赖说：“我就是两双都要！”

当你和一个伊美黛一起逛街的时候，你还会得到许多必不可少的关于鞋子的经验。我曾经有一双形状像小蘑菇一样的五颜六色的小山羊皮平底鞋，但我犯了人生中的最大的错误：我第一次穿的时候，它们就被我不恰当的穿法搞

坏了。你该知道：如果要走超过两个街区的路就别穿高跟浅口鞋；穿上那种海军蓝的无带女便鞋却没穿长筒袜会让你的脚趾擦伤；到某些商店退鞋的时候他们会要求你的鞋子没有磨损；等等等等。

如果我们中的某个人控制不住某种强烈的挥霍欲，想要花很多很多钱，但实际上自己根本就没有那么多；如果我的信用卡有被最大限度透支的危险（“不要让我今天只买一件！”），那么一起看看鞋子是一种既可以享受“优质时间”又不会有麻烦的好方法。我相信一个伊美黛能够说服我远离那些貌似无法抗拒的好东西。

当我们很痛苦时，看看鞋子有助于减轻破碎的心带来的伤痛，通常仅仅和同伴们走走、聊聊就能让我们满足，不过偶尔破费一次，那种优雅的新西兰式鞋楦所起的作用可能不亚于抗抑郁症药物，让你的心情多云转晴。

有时我们会跑到折扣商店，做一个挥霍无度的败家子，买到许多双色彩明艳的塑料凉鞋，直到口袋里一毛钱不剩。买得太多太便宜，对一个逛街者来说跟吃太多的糖没什么两样。我们在花钱的快感中变得愚蠢又兴奋——这比吃巧克力还管用。

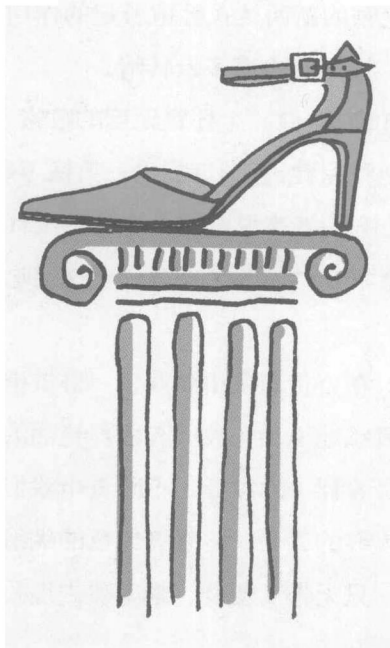
有时我们有很多人，在百货商场中游荡。一群推推搡搡的女孩子全都在叽叽呱呱地说话，被所有色彩艳丽的漂亮东西所吸引。我们惊叹着鞋子的设计，不断重申我们对于那些窄得要命的搭扣皮鞋的喜爱，抱怨着红色的绸缎鞋子衬里，从鞋架上拿下一只无带女便鞋，翻来覆去地检查



Shoes are not more accessories.

Shoes are the meaning of life.

鞋子不仅仅是生活的附加物，鞋子就是生活的意义。



它的血统。我们一路向前，依靠着忠实可靠的体内雷达的指引，走向货架，寻找我们自己的号码。

整个上午我们宣称不要休息，不要吃饭，不要水，只要鞋子！直到全都变得贪婪无比，无法舍弃，我们告诉自己，没有关系，午餐时间还有机会考虑决定是否买下那双过膝的粉红色蟒皮靴子。它们是不是我们生活中不可缺少的？或者，也许我们真正想要的是那双俏丽的豹皮纹短靴？

我们认为，买鞋是最能让人获得满足的花钱方式：鞋子比内衣更公开更能愉悦他人，比珠宝更大更有新鲜感，比像汽车那样冰冷的金属更舒适更友善。

鞋子不仅仅是生活的附加物，鞋子就是生活的意义。

鞋子不仅仅是生活的附加物，鞋子就是生活的意义。